

Sie möchten Ihren Abschluss aus dem Ausland in Deutschland anerkennen lassen? Wir beraten Sie gerne zu:

- Möglichkeiten in Ihrem Beruf
- Antragstellung zur beruflichen Anerkennung
- Qualifizierungsmaßnahmen

You want recognition of your foreign qualification in Germany? We are happy to give you a consultation in:

- Opportunities in your job
- Application for the recognition of professional qualifications
- Training services for persons with foreign qualifications

Chcecie Państwo uznać swój dyplom w Niemczech? Chętnie Państwu doradzimy:

- Możliwości w swoim zawodzie
- Zgłoszenie wniosku uznania kwalifikacji zawodowych
- Trening umiejętności

Вы хотите получить в Германии признание Вашего профессионального образования, полученного за рубежом? Мы предоставим Вам следующую информацию:

- Возможности работы по специальности
- Оформление документов по признанию квалификации
- Курсы повышения квалификации

هل تريدون الاعتراف بشهادتكم من الدراسة الأجنبية في ألمانيا ؟ نحن نقدم المشورة في ما يلي:

- الفرص في مهنتكم
- تقديم طلب للحصول على الاعتراف المهني
- إجراءات التأهيل



Kontakt:

**Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie des Landes Brandenburg**

Julia Lexow-Kapp (Potsdam)  
Tel. (0331) 866-5372  
julia.lexow-kapp@masgf.brandenburg.de

**bbw Akademie für Betriebswirtschaftliche Weiterbildung GmbH**

Tatjana Erfurt (Frankfurt/Oder)  
Tel. (0335) 5569-502  
tatjana.erfurt@bbw-akademie.de

Maksym Morin (Oranienburg)  
Tel. (03301) 5772-719  
maksym.morin@bbw-akademie.de

Paulina Winiarczyk (Eberswalde)  
Tel. (03334) 27 87 10  
paulina.winiarczyk@bbw-akademie.de

Stefanie Wagner (Neuruppin)  
Tel. (03391) 77 11 56  
stefanie.wagner@bbw-akademie.de

**Handwerkskammer Cottbus**

Lukasz Kocur (Königs Wusterhausen)  
Tel. (0355) 7835-177  
Mobil: (0160) 972 782 56  
kocur@hwk-cottbus.de

Antje Feldmann (Großräschen)  
Tel. (0355) 7835-120  
Mobil: (0160) 997 199 12  
feldmann@hwk-cottbus.de

Lukasz Kocur (Cottbus und Finsterwalde)  
Tel. (0355) 7835-177  
Mobil: (0160) 972 782 56  
kocur@hwk-cottbus.de

## IQ Netzwerk Brandenburg

Das Landesnetzwerk Brandenburg hat die Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Menschen mit Migrationshintergrund zum Ziel. Die Koordinierungsstelle des Netzwerks ist im Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie des Landes Brandenburg (MASGF) angesiedelt. Fünfzehn Teilprojekte setzen verschiedene Schwerpunkte im IQ Netzwerk Brandenburg um.

### Kontakt:

Sabine Grabow (Koordinierungsstelle)

Ministerium für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie des Landes Brandenburg  
Henning-von-Tresckow-Straße 2-13  
14467 Potsdam

Tel. (0331) 866-5371

E-Mail: sabine.grabow@masgf.brandenburg.de

Das **Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“** zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Erwachsenen mit Migrationshintergrund ab. Das Programm wird aus Mitteln des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales (BMAS) und des Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) und die Bundesagentur für Arbeit (BA).

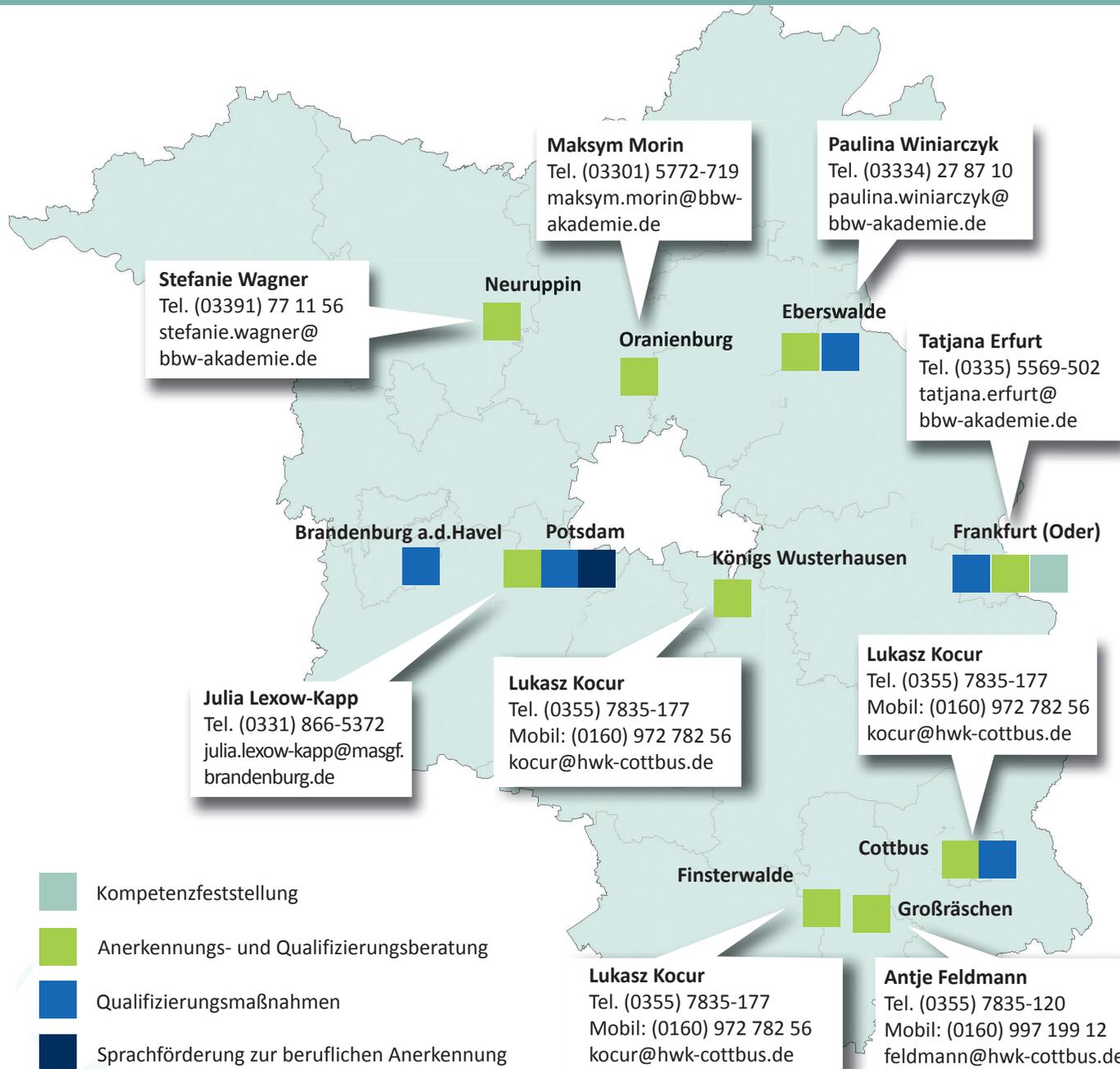
[www.netzwerk-iq.de](http://www.netzwerk-iq.de)  
[www.brandenburg.netzwerk-iq.de](http://www.brandenburg.netzwerk-iq.de)



Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und den Europäischen Sozialfonds gefördert.



Informatik und Medien  
**Language training**  
 Foreign qualification  
 Ustalenie kompetencji  
**Uznanie kwalifikacji**  
 ЯЗЫКОВАЯ ПОДГОТОВКА  
**Recognition Anerkennung**  
**Qualifizierung** **Counselling**  
 Kompetenzen feststellen  
**Beratung** Gesundheitsberufe **تأهيل**  
 Ausländische Berufsqualifikation  
**Deutschförderung**  
 Betriebswirtschaft **Doradztwo**  
 профессиональное образование  
 مشورة **Ingenieurwissenschaften**  
**признание**



Beratung und Qualifizierung  
 Counselling and training services  
 Doradztwo i kwalifikacja  
 Консультации по вопросам признания квалификации  
 الإستشارة والتدريب

für Personen mit ausländischen Berufsqualifikationen  
 for persons with foreign professional qualifications  
 dla osób z kwalifikacjami zdobytymi za granicą  
 Для лиц, имеющих иностранную квалификацию  
 للأفراد من ذوي المؤهلات المهنية الأجنبية

### Kompetenzen feststellen

Assessment of skills and qualifications

Potwierdzenie umiejętności zawodowych

Определение компетенций

تحديد الكفاءات



Sie haben im Ausland keinen Berufsabschluss erworben, verfügen aber über Erfahrungen in einem Beruf?

Wir können feststellen, welche Kompetenzen Sie haben und Sie auf die Anforderungen des Arbeitsmarktes vorbereiten.

Wir bieten:

- Feststellung und Dokumentation von Kompetenzen. Arbeitsproben können bei Bedarf in Werkstätten oder Betrieben durchgeführt werden
- Beratung zur beruflichen Perspektive, zu Qualifizierungen und Ausbildungen
- Einschätzung der Deutschkenntnisse
- Coaching und Begleitung bei Eintritt in Arbeit/Ausbildung/Qualifizierung

**Beginn jederzeit möglich**

Kontakt:  
Violetta Seubert  
IHK-Projektgesellschaft mbH  
Ostbrandenburg  
Tel. (0335) 5621-2113  
seubert@ihk-projekt.de

### Betriebswirtschaftlerin/ Betriebswirtschaftler? Juristin/Jurist?

Degree in Business Administration? Degree in Law?

Ekonomistka/ ekonomista?  
Prawniczka/ prawnik?

Экономист? Юрист?



مديرة / مدير أعمال?  
قانونية / قانوني?

Sie haben im Ausland einen akademischen Abschluss im Bereich Wirtschaftswissenschaften erworben?

Sie wollen sich qualifizieren, Fachkenntnisse erweitern und Deutschkenntnisse verbessern?

Wir bieten:

- Fachsprachlichen Unterricht erster Monat intensiv, dann 6 Stunden pro Woche
- Fachspezifische Ausbildung
- Fachübergreifende Qualifizierung: Bewerbungsvorbereitung, Verhandlungs- und Präsentationstechniken, interkulturelle Kommunikation, Office Kompakt
- Fachpraktikum im Unternehmen
- Abschluss: Universitäts- und Sprachzertifikat

Die Qualifizierung findet an der Universität Potsdam statt.

Kontakt:  
Katrin Mischun  
UP Transfer GmbH an der  
Universität Potsdam  
Tel. (0331) 977 46 08  
katrin.mischun@uni-potsdam.de

### Abschluss in Informatik oder Medien?

Degree in Information Technology and Media?

Dyplom z informatyki i mediów?

Образование, полученное в области информатики и сфере медиа?



شهادة في  
المعلوماتية و الإعلام؟

Sie haben im Ausland einen akademischen Abschluss in den Bereichen Informatik oder Medien erworben?

Sie möchten Ihre Fachkenntnisse und Ihre Deutschkenntnisse verbessern?

Wir bieten:

- Analyse des Qualifizierungsbedarfes
- Aktualisierung von Fachkenntnissen im Bereich Informatik und Medien
- Berufsbezogene Sprachförderung
- Unterricht zu den Themen Rechte und Pflichten als Arbeitnehmende, interkulturelle Kommunikation, Soft Skills
- Fachpraktikum im Unternehmen
- Abschluss: Fachhochschul- und Sprachzertifikat

Die Qualifizierung findet an der Technischen Hochschule Brandenburg statt

Kontakt:  
Susanne Huyoff  
AWW e.V. - Technische Hochschule  
Brandenburg  
Tel. (03381) 355-742  
susanne.huyoff@th-brandenburg.de

### Abschluss in Ingenieurs- oder Naturwissenschaften?

Degree in Engineering and Natural Sciences

Dyplom inżynierski i nauk przyrodniczych?

Инженерное и естественнонаучное образование?



شهادة في العلوم  
الهندسية و الطبيعية؟

Sie haben im Ausland einen akademischen Abschluss in Ingenieurs- oder Naturwissenschaften erworben?

Sie möchten Ihre Chancen auf dem deutschen Arbeitsmarkt verbessern?

Wir bieten:

- Aktuelles Fachwissen im Ingenieurs- und Naturwissenschaftsbereich
- Soft-Skill-Training (Rhetorik, Auftreten, Gesprächsführung)
- Fachpraktikum im Unternehmen
- Berufsbezogene Sprachförderung
- Coaching (z.B. Bewerbungstraining, Sprache)
- Abschluss: Universitätszertifikat

Die Qualifizierung findet an der Brandenburgischen Technischen Universität Cottbus-Senftenberg statt

Kontakt:  
Isabell Lorenz-Kleitz  
Brandenburgische Technische  
Universität Cottbus-Senftenberg  
Tel. (0355) 69-4998  
lorenzkl@b-tu.de

### Handwerksberuf? Dienstleistungsberuf? Craftsman/ craftswoman? Degree in service sector?

Zawód rzemieślniczy?  
Zawód usług różnych?

Ремесленная профессия?  
Профессия в сфере обслуживания?



عمل حرفي?  
عمل خدمات؟

Sie haben im Ausland einen Industrie-, Dienstleistungs- oder Handwerksberuf erlernt, der in Deutschland nicht oder nur teilweise anerkannt wurde?

Wir bieten Qualifizierungen z.B. für: Friseurinnen und Friseure, Elektronikerinnen und Elektroniker, Kfz-Mechatronikerinnen und Mechatroniker, Kaufleute und viele weitere Berufe.

- Theoretische und praktische Qualifizierung zum Ausgleich der festgestellten Unterschiede
- Vorbereitung auf die Externenprüfung
- Berufsbezogene Sprachförderung
- Coaching

**Beginn jederzeit möglich**

Kontakt:  
Juliane Poser  
Handwerkskammer Frankfurt (Oder)  
Tel. (0335) 5554-216  
juliane.poser@hwk-ff.de

### Krankenpflegerin/ Krankenpfleger? Erzieherin/Erzieher? Nurse? Child care worker?

Pielęgniarka/ pielęgniarz?  
Wychowawczyni/ wychowawca?

Медсестра?  
Воспитатель?



ممرضة / ممرض?  
مربية / مربية؟

Sie haben im Ausland einen Gesundheitsfachberuf oder einen sozialen Ausbildungsberuf gelernt? Der Abschluss wurde in Deutschland nicht anerkannt?

Wir bieten je nach Abschluss:

- Vermittlung in eine passende Qualifizierung
- Theoretische und praktische Qualifizierung zum Ausgleich der festgestellten Unterschiede und/oder
- Vorbereitung auf eine Kenntnisprüfung
- Berufsbezogene Sprachförderung
- Intensive Betreuung und Begleitung

**Beginn jederzeit möglich**

Kontakt:  
Anne Dann  
Kontakt Eberswalde e.V.  
Tel. (03338) 7059-430  
a.dann@kontakt-eberswalde.de

### Deutschförderung? German language training? Nauka języka niemieckiego? Курсы немецкого языка?

دعم ألماني؟



Sie haben im Ausland einen Berufsabschluss erworben, der in Deutschland reglementiert ist z.B. Ärztinnen und Ärzte, Lehrerinnen und Lehrer, Krankenpflegerinnen und Krankenpfleger?

Benötigen Sie zur Anerkennung einen Sprachnachweis (berufsbezogenes Deutsch) auf den Niveaustufen C1 und C2?

Wir bieten:

- Berufsbezogene Sprachförderung
- Vorbereitung auf Sprachprüfungen
- Durchführung von Sprachprüfungen

Die Kurse werden möglichst in der Nähe Ihres Wohnorts durchgeführt.

**Beginn jederzeit möglich**

Kontakt:  
Claudia Löwenberg  
Brandenburgischer Volkshochschulverband e.V.  
Tel. (0331) 200 77 810  
loewenberg@vhs-brb.de

Die Qualifizierungsmaßnahmen finden Sie bei Kursnet unter „Qualifizierungsmaßnahmen zur Anerkennung ausländischer Abschlüsse“. Auf unserer Webseite finden Sie die Informationen auch auf Englisch, Polnisch, Russisch und Arabisch. Scannen Sie einfach die QR-Codes.